



不一样的卡梅拉 12



# 我爱平底锅

[法] 克利斯提昂·约里波瓦 / 文 [法] 克利斯提昂·艾利施 / 图

郑迪蔚 / 译



二十一世纪出版社  
21st Century Publishing House

不一样的卡梅拉 12



# 我爱平底锅

[法] 克利斯提昂·约里波瓦 / 文      [法] 克利斯提昂·艾利施 / 图  
郑迪蔚 / 译



 二十一世纪出版社  
21st Century Publishing House  
全国百佳出版社



克利斯提昂·约里波瓦(Christian Jolibois)今年有352岁啦,他的妈妈是爱尔兰仙女,这可是个秘密哦。他可以不知疲倦地编出一串接一串异想天开的故事来。为了专心致志地写故事,他暂时把自己的“泰诺号”三桅船停靠在勃良第的一个小村庄旁边。并且,他还常常和猪、大树、玫瑰花和鸡在一块儿聊天。



克利斯提昂·艾利施(Christian Heinrich)像一只勤奋的小鸟,是个喜欢到处涂涂抹抹的水彩画家。他有一大把看起来很酷的秃头画笔,还带着自己小小的素描本去过许多没人知道的地方。他如今在斯特拉斯堡工作,整天幻想着去海边和鸬鹚聊天。

#### 获奖记录:

- 2001年法国瑟堡青少年图书大奖
- 2003年法国高柯儿童文学大奖
- 2003年法国乡村儿童文学大奖
- 2006年法国阿弗尔儿童文学评审团奖

copyright 2012. by Éditions Pocket Jeunesse, département d'Univers Poche - Paris, France.

Edition originale: LES PETITES POULES ET LA GRANDE CASSEOLE.

版权合同登记号 14-2013-080

Chinese simplified translation rights arranged with Univers Poche through Middle Kingdom Media.

本书中文版权通过成都中仁天地文化传播有限公司帮助获得。

赣版权登字-04-2013-367

#### 图书在版编目(CIP)数据

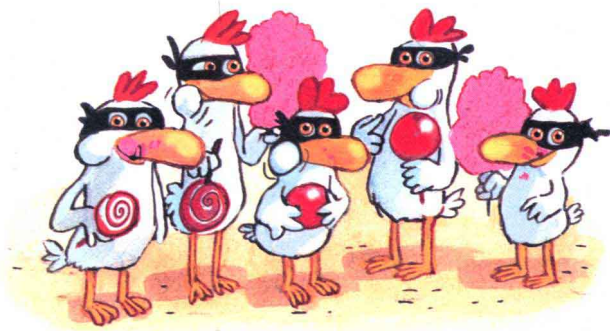
我爱平底锅/(法)约里波瓦文;  
郑迪蔚译;(法)艾利施绘.  
—南昌:二十一世纪出版社,2013.6  
(不一样的卡梅拉)  
ISBN 978-7-5391-8860-7

I. ①我... II. ①约... ②郑... ③艾...  
III. ①儿童文学—图画故事—法国—现代  
IV. ①I565.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第099597号

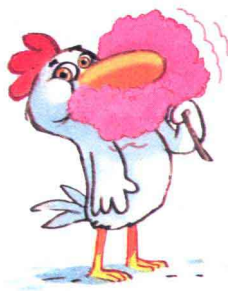
#### 我爱平底锅

作者 (法)克利斯提昂·约里波瓦/文  
(法)克利斯提昂·艾利施/图  
译者 郑迪蔚  
策划 张秋林  
责任编辑 黄震 陈静瑶 美术编辑 敖翔  
出版发行 二十一世纪出版社  
www.21cccc.com cc21@163.net  
出版人 张秋林  
印刷 北京尚唐印刷包装有限公司  
版次 2013年6月第1版 2013年6月第1次印刷  
开本 800mm×1250mm 1/32 印张 1.5  
书号 ISBN 978-7-5391-8860-7  
定价 10.00元



给大狼露露,小狼佳佳和诺诺特,爱吃甜食的小家伙们。

——克利斯提昂·约里波瓦



给弗朗索瓦,贪吃的小家伙,酷爱奶油千层糕。

——克利斯提昂·艾利施



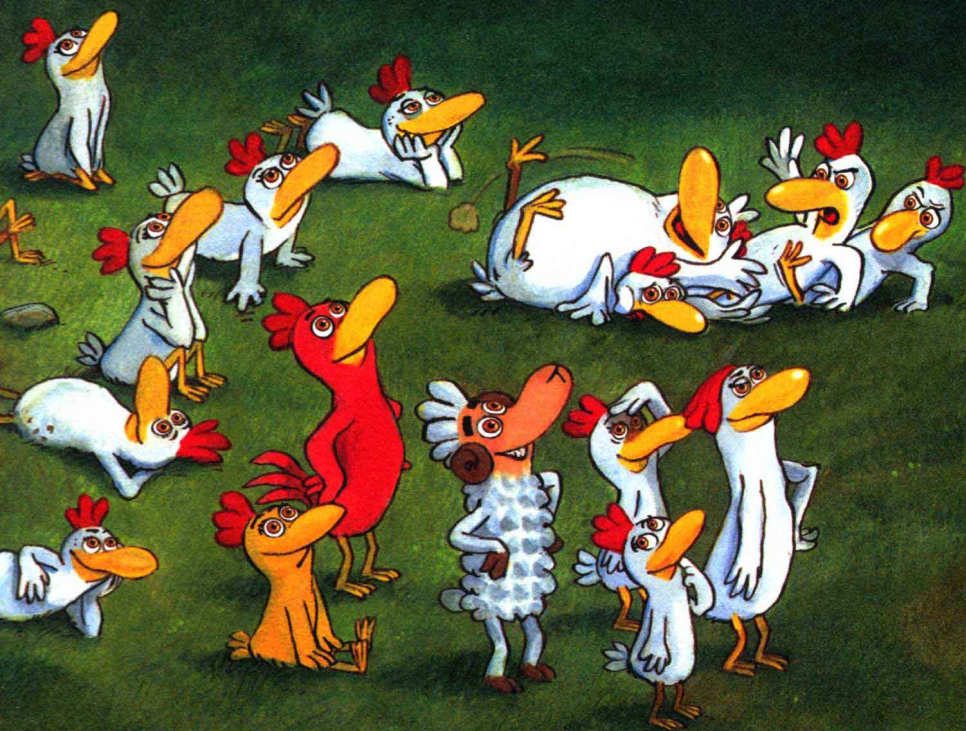




夜晚降临，鸡舍里可热闹了。小鸡们毫无睡意，全都围坐在皮迪克的身边，听他讲星星的故事。

“快看！孩子们！”皮迪克指着天上的星星说，“在我们正前方的星座，像不像一只雄赳赳的大公鸡，再看它闪闪发光的爪子，就像镶满了钻石的尖刀，随时准备与敌人一决高下。这个星座负责驱赶黑夜、迎接太阳……”

“哇！好棒哦！”小鸡们兴奋地数着星星。

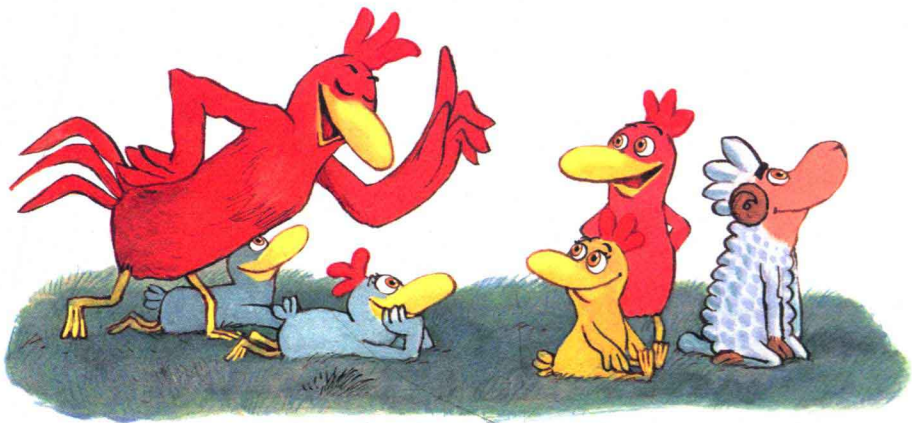


“来，大家再看那儿，在农场主住的方向，有颗非常亮的星星……那是公鸡星——属于我们的星星。”

“真美啊！”贝里奥、卡门和卡梅利多感叹道。



“当这颗星星出现的时候，就预示着冬天即将来临。同时，也表示我们将举办一场大型的节日庆典，周围所有的亲戚都会赶来参加，冬至日就在明天！”





哦！我们要过节啦！  
公鸡星万岁！！



“爸爸，你看！那个长得像平底锅的星座，出现在我们鸡舍的上方，它预示着什么？”卡门问皮迪克。





“这个简单，我来回答，”鸬鹚佩罗非常肯定地抢着说，“预示着一场大灾难即将降临鸡舍，到那时，大家都会死，无一幸免。”



佩罗的末日预言，顿时在鸡舍里炸开了窝。悲伤、恐慌的情绪笼罩着大家。

**啊！为什么？**

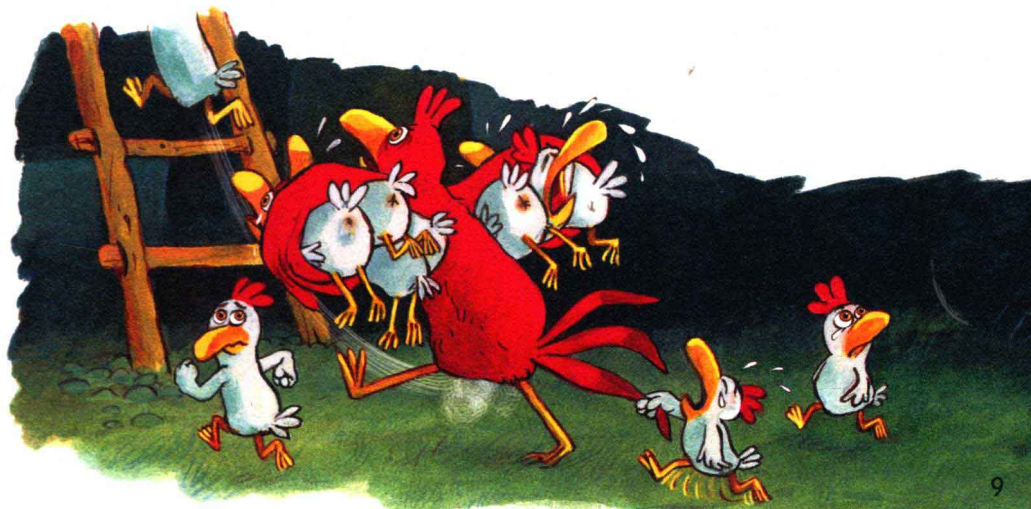
**我不想死！谁能救救我们？！**



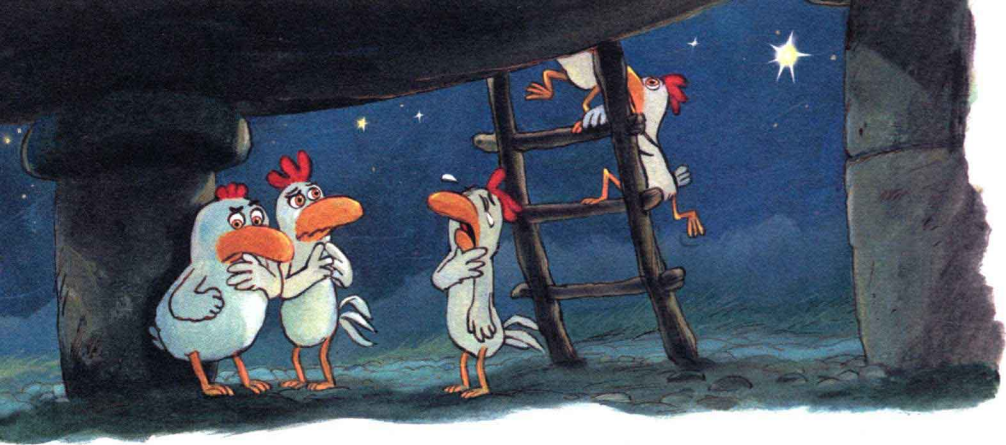
“太过分了，佩罗，你的玩笑开大了！”  
卡梅拉生气地说，“瞧把小鸡们吓得，晚上  
会做噩梦的。”



“好啦，大家都回窝里去！”皮迪克命令道，“明  
天我们还要早起，去森林准备节日大餐的食物，捡榛  
子、拾种子、剥松仁……有太多的事情要做了。”







但是小胖墩、小刺头和大嗓门并没有回窝，他们被这个“平底锅”的预言吓坏了。

“我不要死在平底锅里！”小刺头号啕大哭。

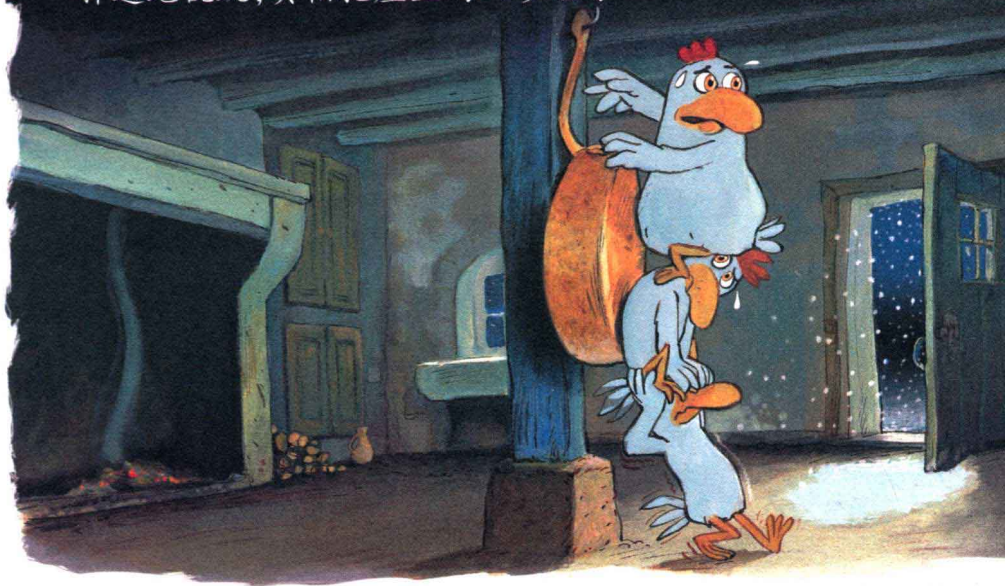
小胖墩倒是比较冷静，他想出了一个主意：“不想被平底锅给炖了，唯一的办法就是把农场主的锅偷走。”



“嘿嘿，跟我来，伙计们！”

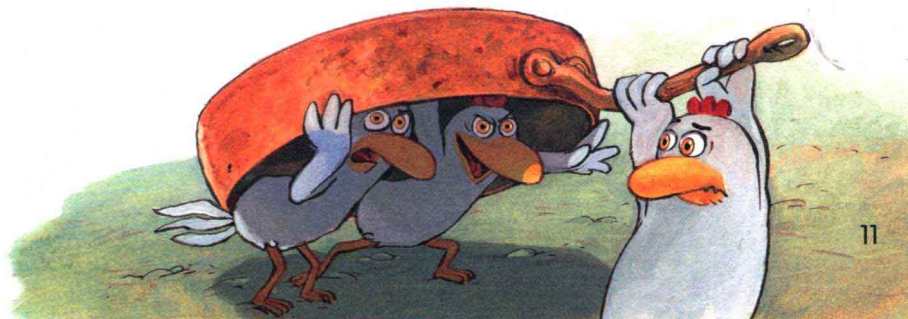
天空下起了雪，片片雪花瞬间将大地笼罩在白茫茫的纱帐之中。

三个勇敢的小家伙偷偷溜进了农场主的厨房，尽管他们谁都不愿意承认自己快紧张死了，小心脏扑通扑通地乱跳，真怕把屋里的人吵醒了……



“我拿到了，伙计们！”小胖墩小声地说，“现在我们怎么处理这口锅？”

大嗓门咯咯地坏笑：“不如让河对岸磨坊里那条讨厌又可恶的大狗替我们看着锅吧，一定很有趣！”





就在小胖墩一伙悄悄朝磨坊进发的时候，鸡舍里，一声撕心裂肺的呼喊打破了夜晚的宁静。



救命啊！

“出什么事了？贝里奥？”卡梅利多关切地问。

“啊，我做了一个非常可怕的噩梦！我梦见一个巨大的平底锅……把你和我……还有其他的小鸡们……都给……哦，我不想说了，那情景太可怕了……”



“好了，好了，都过去了……睡觉吧，贝里奥。”卡门轻轻地拍着他。

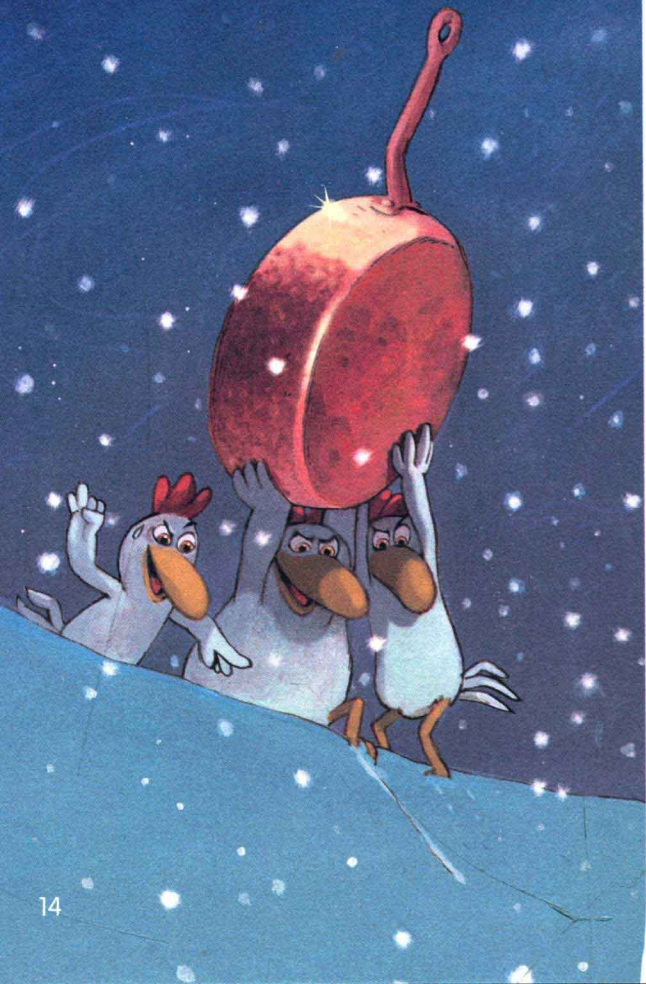
“我需要吃块奇普牌奶酪，这样我才能入睡……”





这时，小胖墩一伙已经抵达目的地，他们扛着偷来的平底锅，爬到磨坊的屋顶上，一切都照计划进行着。

“嘿嘿，谁也别想再找到这口锅了，更甭想把我们吃掉……”



“下去吧！  
麻烦解决了！”







咣当!



几小时后，天还没有亮，夜色笼罩着鸡舍。

即便对于习惯了早起的小鸡们来说，也显得有点儿早，他们纷纷从窝里爬起来，因为今天是个令人兴奋的大日子，他们要跟爸爸妈妈去森林里采集各种食物，为今晚的节日大餐作准备。



“谁还没有拿萤火虫？”

“谁还没点小灯笼？快点把萤火虫放进去。”